

# PROFESSIONAL COMB BINDER 25

- Comb binding machine • Spiralbindegerät für Plastik-Spiralbinderücken
- Perforelieur à anneaux plastique • Inbindmachine voor plastic bindruggen
  - Encuadernadora para canutillos • Encadernadora • Rilegatrice a pettine
    - Spiral inbindingsmaskin • Spiralinnbindingsmaskin
- Кампасидонталаите • Μηχανή βιβλιοδεσίας σπирάλ • Машина за подвързване
  - Spirálozógép • Bindownica do grzbietów plastikowych
  - Переплетная машина для переплета пластиковыми пружинами
    - Vázací stroj • Viazací stroj • Naprava za spiralno vezavo



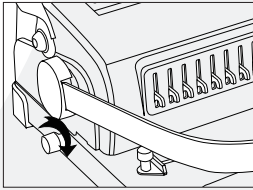
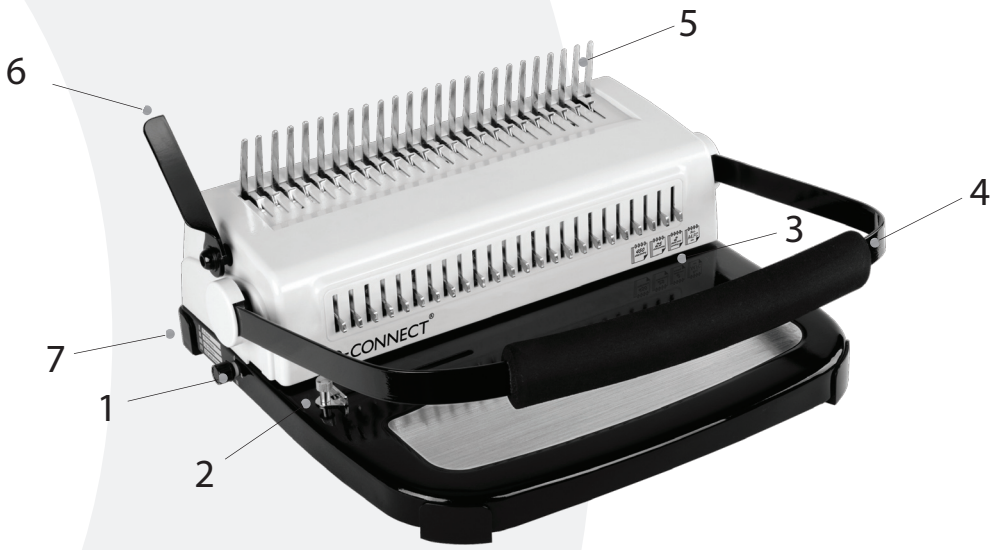


FIG. A

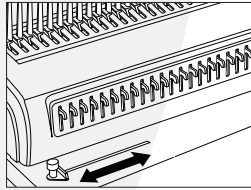


FIG. B

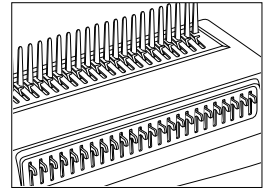


FIG. C

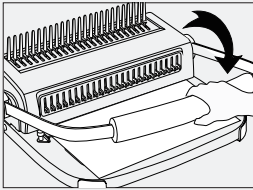


FIG. D

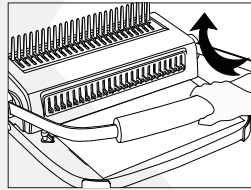


FIG. E

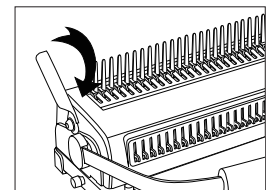


FIG. F

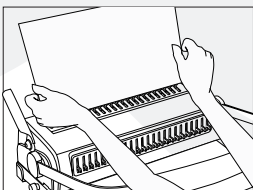


FIG. G

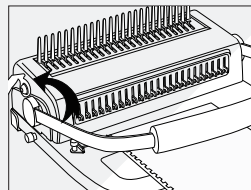


FIG. H

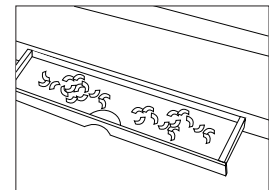


FIG. I



- 1 Margin Depth Control
- 2 Edge guide
- 3 Punching Channel
- 4 Punching Handle
- 5 Binding Mechanism
- 6 Binding Handle
- 7 Waste tray

## EDGE ALIGNMENT

The adjustable Edge Guide allows pages of various sizes to be accurately aligned for the best punching results. Move the edge guide left or right and stop it at the required position. **(B)** Test punching the scrap sheet and re-adjust if necessary.

## PUNCHING

With the Punching Handle on the left, align sheets or covers and insert the edge to be bound into the Punching Channel and ensure they are aligned to the Edge Guide. Pull the Punching Handle all the way down. **(D)** The PROFESSIONAL COMB BINDER 25 can punch max. 25 sheets of 80 gsm paper at once. Punch max. 1 plastic cover at a time. To minimize the fatigue of the PROFESSIONAL COMB BINDER 25, we recommend to punch max. 25 sheets every time. Move the punching Handle upwards again and remove the punched document.

## MARGIN DEPTH CONTROL

The PROFESSIONAL COMB BINDER 25 comb binder is equipped with a Margin Control knob for improved document reading and paper strength. It can be turned either clockwise or counter-clockwise to suit the size of the document being bound. Generally a small margin depth is required for small comb sizes and a larger margin depth is recommended for larger comb sizes.

## RECOMMENDED SETTING

Depth 2.5: 6mm - 8mm.  
 Depth 3.5: 10mm - 12mm.  
 Depth 4.5: 14mm - 18mm.  
 Depth 5.5: 20mm and more.

## BINDING

Place a plastic comb with the side to be opened upwards onto the Binding Mechanism. Push the Punching Handle so far that the comb is opened enough.

Position the punched sheets vertically in the open comb. Locate the punched holes over the open comb fingers and rotate the sheets forward onto the comb. **(G)** When all the sheets are loaded onto the plastic comb, release the Binding Handle to its original position to close the plastic comb completely. You can now remove the bound booklet and enjoy your finished work.

## EMPTYING THE WASTE TRAY

Take out the waste tray from the front side of the machine. **(I)** For best results, empty the tray regularly.

## STORAGE

Close all lids and move handles to rest position.

## GENERAL SAFEGUARDS

Place the comb binder on a secure and stable work table to prevent it from falling and causing personal injury and damage to the machine. Use the machine only for its intended purpose. Always test the machine with some scrap paper before punching the final document. When punching plastic covers, we recommend to punch the cover with a sheet of paper on both sides. Empty the waste tray regularly. Lift the machine from the bottom, not from the lids or handles. Unauthorised maintenance is not allowed.

## TECHNICAL DATA

Punching capacity: 25 sheets (80gsm).

Number of punches: 24.

Binding capacity: 450 sheets.

max. Document size: 360mm.

Max. Binding Comb: 51mm.

Variable punching margin: 2mm - 5mm.

- 1 Tiefeneinstellung
- 2 Kantenausrichter
- 3 Stanzschacht
- 4 Stanzhebel
- 5 Bindemechanik
- 6 Bindehebel
- 7 Abfallbehälter

## KANTENAUSRICHTUNG

Der verstellbare Kantenausrichter ermöglicht Blätter mit unterschiedlichen Größen so Auszurichten, dass ein optimales Ergebnis entsteht. **(B)**

Stellen Sie den Regler für das Papierformat (1) nach rechts oder links auf die gewünschte Position. Machen Sie eine Testlochung und adjustieren Sie die Einstellung falls nötig.

## STANZEN

Führen Sie die Blätter oder Deckblätter in die Stanzöffnung ein und vergewissern Sie sich, dass diese nach dem Anschlag ausgerichtet sind. Drücken Sie den Stanzhebel bis zum Anschlag nach unten.

Das Gerät hat eine maximale Lochungs-Kapazität von 25 Blatt 80g papier oder 1 Plastik Deckblatt auf einmal. Es wird empfohlen nicht mehr als 25 Blatt auf einmal zu stanzen. **(D)**

Klappen Sie den Stanzhebel wieder nach oben und entnehmen Sie das Bindegut.

## TIEFENEINSTELLUNG

Das Gerät ist mit einem Steuerdrehknopf für die Messung der

Papierstärke ausgestattet. Dieser kann nach rechts oder links gedreht werden um die Stärke des Bindegutes zu bestimmen. Es zeigt Ihnen die empfohlene Bindedspiralgroße an.

## EMPFOHLENE EINSTELLUNG

Füllhöhe 2,5: 6 mm – 8 mm.

Füllhöhe 3,5: 10 mm – 12 mm.

Füllhöhe 4,5: 14 mm – 18 mm.

Füllhöhe 5,5: 20 mm and höher.

## BINDEN

Legen Sie den Binderücken mit der zu öffnenden Seite nach oben in den Bindemechanismus. Drücken Sie den Binderücken Anziehen des Bindehebels soweit, um das Bindegut bequem einlegen zu können.

Positionieren Sie die gelochten Blätter vertikal in die geöffnete Spirale. Drücken Sie die gelochten Blätter in die Spiralfinger und drehen Sie die Blätter vorwärts auf die Spirale. **(G)** Wenn alle Blätter auf der Spirale sind, setzen Sie den Bindehebel in seine Ausgangsposition zurück und schließen Sie die Spirale kompelett. Nun können Sie das fertig gebundene Werk entnehmen.

## STANZABFALLBEHÄLTER LEEREN

Der Stanzabfallbehälter ist an der Vorderseite des Gerätes. (FIG. I)

Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig.

## LAGERUNG

Schließen Sie die Deckel und stellen Sie die Hebel in die Ausgangsposition.

## GENERELLE SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie das Gerät auf eine sichere und stabile Unterlage um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.

Benützen Sie dieses Gerät nicht für einen anderen Zweck, als es bestimmt ist.

Machen Sie immer einen Test bevor Sie das Dokument lochen.

Wenn Sie Folien stanzen, legen Sie bitte vorne und hinten ein Blatt Papier vor.

Entleeren Sie diesen Behälter regelmäßig.

Heben Sie das Gerät am Boden, nicht am Deckel oder Hebeln.

Ausschließlich autorisierte Wartung erlaubt.

## TECHNISCHE DATEN

Stanzkapazität: 25 Blatt (80gsm)

Stanzmesser: 24

Bindekapazität: 450 Blatt

Maximale Bindegröße: 360mm

Maximale Bindeweite: 51mm

Einstellbare Stanztiefe: 2 mm – 5 mm.

- 1 Réglage de profondeur de marge
- 2 Réglette de guidage
- 3 Canal de perforation
- 4 Poignée de perforation
- 5 Mécanisme de reliure
- 6 Levier de reliure
- 7 Tiroir à confettis

## ALIGNEMENT DU PAPIER

La réglette de guidage ajustable permet l'alignement exact de divers formats de papier pour le meilleur résultat de perforation. **(B)**

Sélectionner le curseur sur la position désirée. Tester la perforation à l'aide d'une feuille de brouillon et réajuster si nécessaire.

## PERFORER

Avec la poignée relevée, aligner les feuilles et couverture et insérer le côté à relier dans le canal de perforation en s'assurant que les feuilles soient bien alignées contre la butée. Une fois ouvert le couvercle est un support rigide qui maintient la pile de papier. Abaissez la poignée de perforation jusqu'en bas. **(D)** Le PROFESSIONAL COMB BINDER 25 peut perforer jusqu'à 25 feuilles de papier de 80 gr maximum en une seule utilisation et 1 couverture plastique à la fois. Afin de préserver l'état du PROFESSIONAL COMB BINDER 25, il est recommandé de perforer un maximum de 25 feuilles à chaque utilisation. Soulevez de nouveau la poignée en position de repos verticale puis enlevez le papier perforé.

## RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE MARGE

La machine à relier PROFESSIONAL COMB BINDER 25 est équipée d'une molette permettant de régler la profondeur de marge. La molette peut être tournée vers la gauche ou vers la droite selon la taille du document à relier. Généralement une petite profondeur de marge est nécessaire pour les petites tailles de peigne et une grande profondeur de marge est recommandée pour les peignes plus grands.

## RÉGLAGE RECOMMANDÉ

- Position 2: 6mm - 8mm.
- Position 3: 10mm - 12mm.
- Position 4: 14mm - 18mm.
- Position 5: 20mm et plus.

## RELIER

Insérez le peigne en plastique dans le mécanisme de reliure avec le côté ouvert vers le haut. **(G)** Ouvrir suffisamment le peigne à l'aide de la poignée. Positionnez les feuilles perforées à la verticale dans le peigne ouvert. Placez les trous de perforation en face des dents du peigne et faites pivoter les feuilles vers l'avant afin que les dents du peigne s'insèrent dans les trous. Quand l'ensemble des feuilles a été chargé sur le peigne en plastique, relâchez la poignée à relier dans sa position initiale pour fermer complètement le peigne en plastique. Vous pouvez à présent retirer la brochure et apprécier le résultat final.

## VIDER LES CONFETTIS

Retirez Le tiroir à confettis fixé sur le côté de la machine. (FIG. I) Pour de meilleurs résultats, videz le tiroir régulièrement.

## RANGEMENT

Fermez tous les couvercles et mettez les poignées en position de repos.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Placez la machine à relier sur une table solide et stable afin d'éviter qu'elle ne tombe, qu'elle ne blesse quelqu'un et qu'elle ne soit endommagée.

Utilisez la machine uniquement pour l'usage indiqué.

Toujours tester la machine avec des feuilles de brouillon avant de perforer le document.

Quand vous perforez des couvertures en plastique, il est recommandé de positionner la couverture entre 2 feuilles de papier.

Videz le tiroir à confettis régulièrement.

Soulevez la machine par son socle ou par la poignée de transport et non par les couvercles ou les poignées.

La maintenance sans autorisation est interdite.

## FICHE TECHNIQUE

Capacité de perforation: 25 feuilles (80gr).

Nombre d'emplacements de perforations: 24.

Capacité de reliure: 450 feuilles.

Taille maximale de document: 360mm.

Taille maximale de peigne: 51 mm.

Marge de perforation variable : 2mm - 5mm.

- 1 Diepte-aanpassing
- 2 Kantlijngeleider
- 3 Perforatiekanaal
- 4 Perforatiehendel
- 5 Bindmechanisme
- 6 Inbindhendel
- 7 Confettihouder

## GELEIDING VAN DE KANTLIJN

Door de aanpasbare Kantlijngeleider kunnen bladen papier van verschillende afmetingen nauwkeurig afgelijnd worden om een optimale perforatie te garanderen. **(B)** Beweeg de kantlijngeleider naar links of rechts en plaats hem op de gewenste positie. Test met een kladpapier en pas aan indien nodig.

## PERFOREREN

Als de perforatiehendel zich in verticale positie bevindt, lijnt u de bladen of omslagen uit en voert u de te binden zijde in het perforatiekanaal in. Vergewis u ervan dat de bladen afgelijnd zijn tegen de Kantlijngeleider. Het geopende Dekblad wordt een stevige ondersteuning voor het papier. U kan de ingevoerde papieren ertegen laten rusten. Duw de Perforatiehendel volledig naar beneden. **(D)**

De PROFESSIONAL COMB BINDER 25 kan maximum 25 bladen papier van 80 gsm in eenmaal perforeren. Perforeer maximaal 1 plastic omslag per keer. Om de machine minimaal te belasten, raden wij aan om maximaal 25 bladen papier per keer te perforeren. Duw de Perforatiehendel opnieuw naar omhoog en verwijder het geperforeerde document.

## AANPASBARE PERFORATIEDIEPTE

De PROFESSIONAL COMB BINDER 25 is uitgerust met een draaiknop voor diepte-aanpassing. Deze draaiknop kan zowel in wijzerzin of tegenwijzerzin gedraaid worden om de diepte aan te passen aan de afmetingen van het te binden document. In het algemeen wordt een kleine perforatiediepte gebruikt bij smalle bindruggen en een grotere perforatiediepte bij grotere bindruggen.

## AANBEVOLEN STANDEN

- Diepte 2: 6mm - 8mm.
- Diepte 3: 10mm - 12mm.
- Diepte 4: 14mm - 18mm.
- Diepte 5: 20mm en meer.

## INBINDEN

Plaats de bindrug met de open kant naar boven in het bindmechanisme. **(G)** Druk de Bindhendel naar achteren totdat de bindrug voldoende geopend is. Plaats de geperforeerde bladen verticaal in de open bindrug. Schuif de perforaties over de metalen vingers van het bindmechanisme en draai de bladen naar voor en dus op de bindrug. Als alle bladen zich op de bindrug bevinden, plaatst u de Bindhendel terug in zijn originele positie waardoor de bindrug volledig gesloten wordt. U kan nu het gebonden document verwijderen.

## VERWIJDEREN VAN DE CONFETTI

De confettihouder bevindt zich aan de voorkant van het apparaat. Ledig de houder regelmatig voor een optimaal resultaat.

## BEWAREN

Sluit alle deksels en breng alle hendels in rustpositie.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSRREGELS

Plaats de Bindmachine op een veilig en stevig werkvlak. Zorg ervoor dat de machine niet kan vallen want dit kan persoonlijke letsels en schade aan de machine veroorzaken. Gebruik het apparaat enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.

Test het apparaat altijd eerst met wat kladpapier vooraleer u het definitieve document perforeert. Wanneer plastic inbindomslagen worden geperforeerd, raden wij aan om aan iedere zijde een papieren pagina mee te perforeren. Ledig de confettihouder regelmatig. (FIG. I) Til de machine op aan de onderkant, niet aan de deksels of hendels. Het onderhoud van de machine dient te gebeuren door een geautoriseerd persoon.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Perforatiecapaciteit: 25 bladen (80g/m<sup>2</sup>).

Aantal perforaties: 24.

Inbindcapaciteit: 450 bladen.

Max. Afmeting van het document: 360mm.

Max. Afmeting Inbindrug: 51mm.

Aanpasbare perforatiemarge: 2mm - 5mm.



- 1 Ajuste de profundidad
- 2 Guía de márgenes
- 3 Selector de perforaciones
- 4 Asa taladradora
- 5 Mecanismo de encuadernación
- 6 Palanca de encuadernación
- 7 Contenedor de recortes

## BORDE ALINEATORIO

La guía de borde ajustable permite ajustar páginas de varios tamaños perfectamente para conseguir un buen acabado. Mueva la guía de borde hacia la derecha o la izquierda y párela donde necesite. **(B)** Pruebe con la palanca de perforaciones la posición de la página, y si no está bien colocada, reajústela.

## PERFORACIÓN

Con la palanca de perforaciones en la derecha, alinee las hojas o las tapas e inserte el borde de estas en el canal de perforación y asegúrese de que estén correctamente alineadas con la guía de bordes. Baje totalmente el asa taladradora. **(D)** La máquina PROFESSIONAL COMB BINDER 25 puede perforar como máximo 25 hojas de 80 gramos a la vez. Perfora como máximo 1 tapa de plástico de una vez.

Para minimizar su esfuerzo le recomendamos no agujerear más de 25 hojas.

Levante la palanca hacia su posición inicial y retire el papel perforado.

## SELECCIONANDO LA PROFUNDIDAD DE PERFORACIÓN

La encuadernadora PROFESSIONAL COMB BINDER 25 esta equipada con un control de los márgenes para mejorar la encuadernación del documento, de manera que se pueda ajustar mejor al tamaño del papel y de sus márgenes. Este botón puede ser girado en el sentido de las agujas del reloj o en contra. Generalmente un margen pequeño necesita menos profundidad a la hora de perforar y lo contrario para los márgenes altos.

## AJUSTES RECOMENDABLES

- Profundidad 2: 6mm - 8mm.
- Profundidad 3: 10mm - 12mm.
- Profundidad 4: 14mm - 18mm.
- Profundidad 5: 20mm y más.

## ENCUADERNACIÓN

Inserte el canutillo con el lado abierto hacia arriba de los peines metálicos. **(G)** Abra el canutillo plástico presionando hacia atrás la palanca.

Ponga las hojas agujereadas verticalmente en el canutillo abierto. Acabe de posicionar el canutillo con los agujeros y tumbe las hojas hacia adelante.

Cuando todas las hojas queden dentro del canutillo levante el asa de encuadernación hasta llegar a su posición inicial, para cerrar el canutillo completamente. Usted puede sacar ahora su encuadernación.

## ELIMINACIÓN DE RECORTES

Deslice hacia fuera el cajón de los recortes. Para mayor resultado vacíelo regularmente.

## MODO PARA GUARDARLO

Cierre todos los cajones de la máquina y devuelva las palancas a su posición inicial.

## MEDIDAS PARA SU SEGURIDAD

Ponga siempre la encuadernadora en una mesa o superficie de trabajo estable, para prevenir que resbale o se caiga.

Use solo la encuadernadora para su uso normal, encuadernar.

Pruebe siempre la encuadernadora con papeles sin importancia antes de realizar la encuadernación final. Cuando taladre tapas de plástico es recomendable hacerlo entre dos hojas de papel.

Limpie regularmente la bandeja. (FIG. I)

Levante o transporte la maquina cogiéndola por atrás o por la ranura para transportarla, nunca por los cajones o palancas.

El mantenimiento o un uso no autorizado no esta permitido.

## DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima de perforación: 25 hojas (80 gramos)

Número de taladros: 24

Capacidad máxima de encuadernación: 450 hojas

Tamaño máximo del canutillo: 51 mm.

Margen de taladración variable: 2mm - 5mm.

- 1 Ajuste de profundidade
- 2 Guia de margens
- 3 Selector de perfurações
- 4 Alavanca de perfuração e de encadernação.
- 5 Mecanismo de perfuração.
- 6 Alavanca de encadernação
- 7 Recipiente de restos

## ALINHAMENTO

A ajustável guia de margens permite alinhar folhas de vários formatos para obter os melhores resultados. **(B)** Mova a guia de margens para a esquerda ou para a direita e pare na posição desejada/adequada. Teste a alavanca de perfuração com uma folha de teste.

## PERFURAÇÃO

Com o manípulo de perfuração à direita, alinhe as folhas ou capas e insira a margem de forma a ficar vinculado à linha de perfuração e certifique-se que estão alinhados ao guia de margem. Depois de alinhar as folhas com a ajuda dos limitadores laterais, carregue na alavanca de perfuração de cima para baixo até ao final do seu curso. **(D)**

O aparelho PROFESSIONAL COMB BINDER 25 pode perfurar até um máximo de 15 folhas de 80 grs de uma só vez. O aparelho perfura também uma capa de plástico de cada vez.

Coloque a alavanca de perfuração na posição vertical de novo e remova as folhas.

## SELECÇÃO DA PROFUNDIDADE DE PERFURAÇÃO

O aparelho PROFESSIONAL COMB BINDER 25 está equipado com controladores de margens. Este interruptor pode ser rodado no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso para que se regule e adapte ao formato do papel a perfurar. Normalmente, uma baixa profundidade de margem é apropriada para pequenas perfurações e as grandes profundidades para perfurações maiores.

## CARACTERÍSTICAS

Profundidade 2mm: 6mm - 8mm.  
 Profundidade 3mm: 10mm - 12mm.  
 Profundidade 4mm: 14mm - 18mm.  
 Profundidade 5mm: 20mm ou mais.

## ENCADERNAÇÃO

Insira o plástico com o lado aberto para cima no mecanismo do aparelho. **(G)** Empurre o plástico pressionando a alavanca para trás. Coloque as folhas na posição vertical na abertura do aparelho. Localize os "pins" de perfuração e alinhe-os com a folha ou capa. Liberte a alavanca para a sua posição original para fechar completamente o plástico. Agora pode retirar o plástico e apreciar o trabalho de encadernação.

## ELIMINAÇÃO DE RESTOS

Retire o cesto de papéis de dentro do aparelho. Para melhores resultados, esvazie-o regularmente.

## ARMAZENAMENTO

Mova a alavanca de perfuração para a sua posição original.

## SEGURANÇA

Coloque o aparelho sempre numa posição segura e estável para evitar quedas e danos físicos. Use este aparelho somente para os fins indicados nas instruções do mesmo. Antes de usar o aparelho deve sempre testá-lo com folhas usadas.

Para encadernações, aconselhamos sempre que coloque 2 folhas de papel à volta do plástico. Uma folha de papel de cada lado.

Esvazie o cesto de restos com regularidade. (FIG. I) Eleve o aparelho sempre pela sua parte inferior. Nunca segure o aparelho pela alavanca de perfuração.

Não é permitida manutenção não autorizada.

## DADOS TÉCNICOS

CAPACIDADE MÁXIMA DE PERFURAÇÃO:

25 folhas (80grs).

NUMERO DE FUROS: 24.

CAPACIDADE MÁXIMA DE ENCADERNAÇÃO:

450 folhas.

LARGURA MÁXIMA DA FOLHA: 360mm.

ALTURA MÁXIMA DE ENCADERNAÇÃO: 51mm.

2-5 mm DE MARGEM DE PERFURAÇÃO





- 1 Regolazione della profondità del margine
- 2 Guida per allineamento fogli
- 3 Canale di perforazione
- 4 Leva di perforazione
- 5 Meccanismo di rilegatura
- 6 Leva di rilegatura:
- 7 Raccogliatore rifiuti

## ALLINEAMENTO FOGLI

La guida per allineamento fogli regolabile permette di allineare accuratamente pagine di varie dimensioni per i migliori risultati di perforazione. **(B)**

Spostare la guida sul bordo a sinistra o a destra e fermarla nella posizione richiesta. Testare la perforazione e migliorarne eventualmente la regolazione.

## PERFORAZIONE

Con la maniglia di perforazione sulla destra, allineare fogli o copertine ed inserire il bordo per essere posizionato nello spazio di perforazione ed assicurarsi che siano allineati alla guida sul bordo. Tirare completamente in basso la leva di perforazione. **(D)**

La PROFESSIONAL COMB BINDER 25 può perforare max. 25 fogli di carta da 80 g/m<sup>2</sup> alla volta. Perfora al max. 1 copertina di plastica alla volta. Per ridurre lo sforzo del PROFESSIONAL COMB BINDER 25 raccomandiamo di perforare max. 25 fogli alla volta.

Risollevare la leva di perforazione e rimuovere i documenti perforati.

## REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DEL MARGINE

Per migliorare la lettura del documento e la resistenza della carta, la rilegatrice PROFESSIONAL COMB BINDER 25 è dotata di una manopola per la regolazione della profondità del margine, da girare in senso orario o antiorario in base alla grandezza del documento da rilegare. Generalmente si richiede un margine piccolo per dorsi di diametro ridotto e un margine largo per dorsi di diametro elevato.

## IMPOSTAZIONI RACCOMANDATE

Profondità 2: 6mm - 8mm.

Profondità 3: 10mm - 12mm.

Profondità 4: 14mm - 18mm.

Profondità 5: 20 e più mm.

## RILEGATURA

Inserire nel meccanismo di rilegatura un dorso plastico con il lato da aprire verso l'alto. **(G)** Spingere all'indietro la leva di perforazione fino a quando il dorso è aperto sufficientemente.

Posizionare i fogli perforati tenuti in verticale nel dorso aperto. Posizionare i fori dei fogli sugli anelli del dorso e ruotare i fogli in avanti negli anelli. Quando tutti i fogli sono inseriti negli anelli, lasciar tornare la leva di rilegatura nella sua posizione originale per chiudere il dorso completamente. Ora si può rimuovere il fascicolo rilegato e godersi il proprio lavoro finito.

## SVUOTARE IL RACCOGLITORE RIFIUTI

Tirare fuori il raccogliatore rifiuti dal lato frontale della macchina. Per i migliori risultati svuotare regolarmente il raccogliatore.

## MAGAZZINAGGIO

Chiudere tutte le coperture e spostare le leve nella posizione di riposo.

## PRECAUZIONI GENERALI

Porre la rilegatrice su un tavolo di lavoro stabile e sicuro per evitare che cada con il rischio di ferite e di danni alla macchina.

Usare la rilegatrice unicamente per la finalità prevista. Prima di perforare il documento finale testare sempre la macchina con della carta per appunti. Raccomandiamo di effettuare la perforazione di copertine di plastica usando un foglio di carta da entrambi i lati. Svuotare regolarmente il raccogliatore rifiuti. (FIG. I) Sollevare la macchina dalla parte inferiore e non dalle coperture o dalle leve. Non è permessa una manutenzione non autorizzata.

## DATI TECNICI

Capacità di perforazione: 25 fogli (80 g/m<sup>2</sup>).

Numero di punzoni perforatori: 24.

Capacità di rilegatura: 450 fogli.

Grandezza massima documenti: 360mm.

Massimo diametro dorso: 51 mm.

Margine di foratura regolabile: 2mm - 5mm.

- 1 Διαχειριστής βάθους περιθωρίου
- 2 Οδηγός ευθυγράμμισης κοπής
- 3 Υποδοχή κοπής χαρτιού
- 4 Χειρολαβή διάτρησης
- 5 Μηχανισμός βιβλιοδεσίας
- 6 Χειρολαβή βιβλιοδεσίας
- 7 Δίσκος υπολειμάτων

## ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΗΣ ΚΟΠΗΣ

Ο ρυθμιζόμενος οδηγός ευθυγράμμισης κοπής δίνει τη δυνατότητα σε σελίδες διαφορετικού κάθε φορά μεγέθους να ευθυγραμμιστούν με ακρίβεια. **(B)**

Μετακινήστε τον οδηγό χαρτιού προς τα αριστερά ή τα δεξιά και σταματήστε τον στη ζητούμενη θέση. Διατηρήστε πρώτα ένα πρόχειρο χαρτί και ξαναπροσαρμόστε τον οδηγό αν είναι απαραίτητο.

## ΔΙΑΤΡΗΣΗ

Κρατήστε τη χειρολαβή διάτρησης σε κάθετη θέση, ευθυγραμμίστε τα φύλλα που θέλετε να δέσετε και εισάγετε τα στην υποδοχή κοπής χαρτιού. Βεβαιωθείτε ότι τα φύλλα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα χρησιμοποιώντας τον οδηγό ευθυγράμμισης. Το κάλυμμα όταν είναι ανοικτό λειτουργεί σαν υποστήριγμα των χαρτιών προς διάτρηση. Μπορείτε να ακουμπήσετε τα χαρτιά πάνω του. Έπειτα, κατεβάστε τη χειρολαβή διάτρησης προς τα κάτω. **(D)**

Η μηχανή βιβλιοδεσίας PROFESSIONAL COMB BINDER 25 επιτρέπει την ταυτόχρονη διάτρηση 25 φύλλων βάρους 80 γραμμαρίων. Δυνατότητα διάτρησης δύο πλαστικών εξωφύλλων κάθε φορά. Για τη μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μηχανής ο συνιστώμενος αριθμός φύλλων ανά διάτρηση είναι 25 φύλλα.

Τραβήξτε τη χειρολαβή διάτρησης ξανά προς τα πάνω και αφαιρέστε τα τρυπημένα έγγραφα.

## ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΥ

Η μηχανή βιβλιοδεσίας PROFESSIONAL COMB BINDER 25 είναι εφοδιασμένη με μια λαβή που σας επιτρέπει να ελέγχετε το περιθώριο της σελίδας. Η λαβή περιστρέφεται είτε δεξιόστροφα, είτε αριστερόστροφα για να προσαρμόζεται στο μέγεθος των εγγράφων που θέλετε να δέσετε. Γενικά, συνιστάται μικρό περιθώριο, όταν χρησιμοποιείτε μικρό σπιδάλ βιβλιοδεσίας και μεγαλύτερο περιθώριο, όταν χρησιμοποιείτε μεγαλύτερο σπιδάλ βιβλιοδεσίας.

## ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

Βάθος 2: 6 χιλ. - 8 χιλ.

Βάθος 3: 10 χιλ. - 12 χιλ.

Βάθος 4: 14 χιλ. - 18 χιλ.

Βάθος 5: 20 χιλ. και πάνω.

## ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ

Τοποθετήστε ένα πλαστικό σπιδάλ στο μηχανισμό βιβλιοδεσίας με την πλευρά που ανοίγει προς τα πάνω. **(G)** Σπρώξτε προς τα πίσω τη χειρολαβή διάτρησης μέχρι το σπιδάλ να είναι αρκετά ανοικτό.

Τοποθετήστε τα τρυπημένα έγγραφα κάθετα στο ανοικτό σπιδάλ. Πέραστε κάθε τρύπα του εγγράφου στο σπιδάλ. Όταν όλα τα φύλλα έχουν περαστεί στο πλαστικό σπιδάλ, ελευθερώστε τη χειρολαβή βιβλιοδεσίας μέχρι να φτάσει στην αρχική της θέση και το σπιδάλ βιβλιοδεσίας να είναι τελείως κλειστό. Το βιβλιοδετημένο έγγραφο σας είναι έτοιμο.

## ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ

Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο υπολειμμάτων από την μπροστινή πλευρά της μηχανής βιβλιοδεσίας. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε το δίσκο συχνά.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Κλείστε το κάλυμμα και τοποθετήστε όλες τις χειρολαβές σε θέση αναμονής.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Τοποθετήστε τη μηχανή βιβλιοδεσίας σε μια ασφαλή και σταθερή επιφάνεια εργασίας προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν δικό σας τραυματισμό ή φθορά της μηχανής από την πτώση.

Χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνο για τον λόγο για τον οποίο προορίζεται.

Τρυπάτε πάντα ένα πρόχειρο χαρτί, πριν περάσετε στη μηχανή τα έγγραφα που θέλετε να δέσετε.

Όταν τρυπάτε πλαστικά εξώφύλλα, συνιστούμε να τα τοποθετείτε ανάμεσα σε δύο κόλλες χαρτί.

## ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΟ ΔΙΣΚΟ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΩΝ ΣΥΧΝΑ

Για να σηκώσετε ή να μεταφέρετε τη μηχανή, κρατήστε την από κάτω και όχι από το κάλυμμα ή τις χειρολαβές. Συντήρηση χωρίς εξουσιοδότηση δεν επιτρέπεται.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Δυνατότητα ταυτόχρονης διάτρησης: 25 φύλλα (80 γρ).

Αριθμός τρυπών: 24.

Δυνατότητα δεσίματος: 450 φύλλα.

Μέγιστο μέγεθος χαρτιού: 360 χιλ.

Μέγιστο μέγεθος σπιδάλ: 51 χιλ.

Μεταβαλλόμενο περιθώριο διάτρησης 2.5 χιλ - 5.5 χιλ.



- 1 Механизъм за настройване на дълбочината на перфориране
- 2 Водач за равно рязане
- 3 Процеп за перфориране на хартия
- 4 Лост за перфориране
- 5 Механизъм за подвързване
- 6 Лост за подвързване
- 7 Тава за отпадъци

## РЯЗАНЕ В ПРАВА ЛИНИЯ

Водачът за равно рязане дава възможност хартия с различен размер да бъде изравнена с точност. **(B)** Преместете водача за настройка на формата наляво или надясно до желаната позиция. Перфорирайте първо един пробен лист и регулирайте водача пак, ако е необходимо.

## ПЕРФОРИРАНЕ

Поставете дръжката за подвързване в основно положение, подравнете листата или кориците и поставете краят им, който трябва да се перфорира в отвора за пробиване, като се уверите също, че са подравнени и с водача за настройка на формата. Капакът, когато е отворен поддържа хартията, която ще бъде перфорирана. Можете да поставите хартията върху него. След това натиснете лоста за перфориране надолу. **(D)**

Машината за подвързване PROFESSIONAL COMB BINDER 25 позволява едновременно перфориране на 25 листа с тегло 80 грама. 1 пластмасова корица всеки път. За по-голям живот на машината е препоръчително броят на листата при перфориране да бъде 25 листа.

Повдигнете отново лоста за перфориране нагоре и отстранете листата.

## КОНТРОЛ ДЪЛБОЧИНАТА НА ПЕРФОРИРАНЕ

Машината за подвързване PROFESSIONAL COMB BINDER 25 е снабдена с механизъм, който Ви позволява да контролирате полето на листа. Механизмът се върти или надясно или наляво, за да се настрои към размера на документите, които искате да подвържете. Препоръчва се малко поле, когато използвате малка спирала за подвързване и по-голямо поле, когато използвате по-голяма спирала.

## ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ НАСТРОЙКИ

Дълбочина 2.5: 6мм – 8мм.

Дълбочина 3.5: 10мм – 12мм.

Дълбочина 4.5: 14мм – 18мм.

Дълбочина 5.5: 20мм и повече.

## ПОДВЪРЗВАНЕ

Поставете една PVC спирала в машината за подвързване със страната, която се отваря нагоре. **(G)** Натиснете назад, докато спиралата се разтвори достатъчно. Сложете перфорираните листа в отворената спирала. Поставете всяка перфорация на хартията в спиралата. Когато всички листа са поставени в спиралата, освободете механизма за заключване на отвора. Издърпайте нагоре лоста до първоначалната му позиция, за да се затвори спиралата напълно. Подвързаният документ е готов.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ТАВАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Издърпайте навън тавата за отпадъци от предната част на машината за подвързване. За по-добри резултати, почиствайте често тавата.

## СЪХРАНЕНИЕ

Затворете капачите и поставете всички лостове в прибрано положение.

## ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Поставете машината за подвързване на сигурна и стабилна работна повърхност, за да избегнете евентуално нараняване или повреда на машината при падане.

Използвайте машината само по предназначение.

Винаги перфорирайте един пробен лист преди да поставите в машината документите, които искате да подвържете.

Когато перфорира PVC корици, поставяйте ги между два листа.

Почиствайте често тавата за отпадъци. (FIG. I)

За да повдигнете или да пренесете машината, хванете я отдолу или използвайте дръжката за пренасяне, а не капачите или лоста.

Не се позволява ремонт от неоторизирани лица и сервиси.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Възможност за едновременно перфориране на 25 листа (80гр).

Брой перфорации на лист: 24.

Възможност за подвързване: 450 листа.

Максимален размер на хартията: 360мм.

Максимален размер на спиралата: 51 мм.

Дълбочина на перфориране от 2мм - 5мм.

FOR OTHER LANGUAGES, PLEASE VISIT

[WWW.Q-CONNECT.COM](http://WWW.Q-CONNECT.COM)

